-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/14/Z3-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150309181520

Guten Tag. 私が駆逐艦マックスシュルツよ。マックス、でもいいけれど。よろしく。

Good day. I am the Destroyer Max Schultz. But, Max is fine. Pleased to meet you.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Z3-Library.ogg/revision/latest?cb=20150309181527

ドイツ1934年計画型駆逐艦、その三番艦よ。生存性の高い設計の本格的駆逐艦だけれど…新型のタービンは少し整備に難もあるけれど。今度は…大丈夫。

Zerstörer 1934 program, third ship.I was designed with good survivability, but... these new turbines have a small issue with maintenance.This time... I shall be alright.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Z3-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150309181533

どうしたの・・・出撃?

What is it... a sortie?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/55/Z3-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150309181538

何?あまり触らないで。

What? Don't touch me that much.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1d/Z3-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150309181543

あなた・・・それって、作戦行動の何かなの?本当に?・・・ふーん、そう・・・。

You... Does that action have anything to do with an operation? Really? Hmm, I see...

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/Z3-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150309181548

えっと・・・何かすることはない?そう・・・特に作戦はないの?ふーん・・・。

Hrmm... is there nothing to do? I see... there's really no battles? H~mm...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d9/Z3-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150309181556

あなた、あまり根を詰めるのはどうかしら。ゆっくりいきましょう。大丈夫。

Hey, why don't you stop straining so much. Let's take it easy. It'll be alright.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/Z3-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150309181601

大切な用事ってなんでしょうか?・・・え、これを私に?あ、あなた・・・ふーん・・・そ、そう。そうなの・・・ふーん・・・。Danke schön.

What is this important business?... Oh, this is for me? Y-you.. h~mm... I-I see... That's how it is... h~mm. Thank you very much.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/da/Z3-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150309181605

状況を確認しましょう。

Let's confirm the situation.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/Z3-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150309181611

出撃か・・・了解。

Sortie, huh... roger.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Z3-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150309181616

これは、確かにいい装備ね。

This is certainly good equipment.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/Z3-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150309181622

Danke、助かるわ。

Thanks, that's a big help.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Z3-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150309181627

ふーん・・・。

H~mm...

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Z3-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150309181633

Danke schön.

Thank you.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Z3-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150309181639

修復作業に入ります。

Docking for repairs.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/81/Z3-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150309181644

少し大掛かりな修理に入るわ。Bis bald. (ビス バルト:「では、近いうちにまた」という程度の意味の別れの挨拶)

Docking for some large-scale repairs. Goodbye for now.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Z3-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163938

修理の終わった艦があるみたい

Looks like a ship was fully repaired.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Z3-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150309181649

新しい艦が完成したようよ

It appears that a new ship has been completed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Z3-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150309181701

艦隊が帰還しました。

The fleet has returned.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Z3-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150309181706

われらの本当の力を見せよう。抜錨する!

Let's show them our true power. Casting off!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/Z3-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150309181711

艦隊・・・戦、か・・・。行きます!

Fleet... battle, huh... Off I go!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8d/Z3-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150309181716

敵艦を捕捉、攻撃開始。

The enemy is trapped, beginning the attack.

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bb/Z3-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150309181721

追撃に移ります。

Changing to pursue.

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a2/Z3-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150309181726

Feuer.

Fire.

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Z3-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150309181731

そう?私が一番?ふーん・・・。・・・そう、そうなの?ふーん・・・。

Oh? I'm number one? H~mm... I-I really am? H~mm...

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Z3-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150309181736

ひっ

Hya!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9b/Z3-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150309181743

く...ま、まだ大丈夫。

Ugh...I-I'm fine.

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0d/Z3-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150309181750

やられた・・・。な、何?機雷?違うの・・・?

I got hit... W-what? A Mine? I was mistaken...?

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Z3-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150309181756

見知らぬ海で沈むのね……またゆっくり眠る…わ…。

To be sunk in this strange ocean... I shall... be sleeping once again...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/Z3-00.ogg/revision/latest?cb=20150322014611

0時よ。ふぅん、すっかり深夜ね。

It's 0 o'clock. H~mm, it's quite late.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/Z3-01.ogg/revision/latest?cb=20150322014538

1時よ。まだ起きてるの? 熱心ね。

It's 1 o'clock. You're still awake? Such zeal.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a9/Z3-02.ogg/revision/latest?cb=20150322014545

2時よ。レーベもまだ起きてるのかしら。

It's 2 o'clock. I wonder if Lebe is still up too?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1e/Z3-03.ogg/revision/latest?cb=20150322014552

3時です。あなた、今少し寝ていたわよ。そろそろ休んだら?

It is 3 o'clock. Hey, you dozed off there just now. Why not take a break soon?

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/16/Z3-04.ogg/revision/latest?cb=20150322014558

4時よ。ふぅん、小腹が空いたの? この時間は物を食べない方がいいわ。

It's 4 o'clock. H~mm, you're a bit peckish? It's better to not eat anything right now, you know.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Z3-05.ogg/revision/latest?cb=20150322014645

5時よ。提督、Guten Morgen。

It's 5 o'clock. Good morning, Admiral.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Z3-06.ogg/revision/latest?cb=20150322014653

6時です。朝のうちに、色々片付けてしまいましょうか。

It is 6 o'clock. During the morning, let's clear everything up.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3d/Z3-07.ogg/revision/latest?cb=20150322014702

7時よ。朝食の時間です。私がご用意します。

It's 7 o'clock. I'll get ready.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/76/Z3-08.ogg/revision/latest?cb=20150322014714

8時よ。朝食は、ロッケンブロートとチーズでいいかしら。ライ麦パンは好き?

It's 8 o'clock. For breakfast, would Roggenbrot and cheese be okay? Do you like rye bread?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/Z3-09.ogg/revision/latest?cb=20150322014758

9時です。さあ、艦隊の再編成を行いましょう。どの艦を下げるの?

It is 9 o'clock. Well now, let us reorganize the fleet. Which ship do you wish to drop?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Z3-10.ogg/revision/latest?cb=20150322014806

10時よ。そうね、機雷はあまり好きではないわ。ん・・・そういう駄洒落も嫌い。

It 's 10 o'clock. Sea mines are a bit of a landmine for me... as are puns.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a2/Z3-11.ogg/revision/latest?cb=20150322014813

11時です。もうお腹空いたの? 朝食足りなかった?

It is 11 o'clock. You're still hungry? Was breakfast not enough?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Z3-12.ogg/revision/latest?cb=20150322014822

12時よ。お昼です。仕方ないですね、昼食はしっかりとりますか。

It's 12 o'clock. Lunch. It can't be helped, let's have a fulfilling lunch.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Z3-13.ogg/revision/latest?cb=20150322014829

13時よ。お昼のデザートにバウムクーヘンはどう? 重すぎますか?

It's 13 o'clock. How about some Baumkuchen for dessert? It's not too heavy?

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/Z3-14.ogg/revision/latest?cb=20150322014836

14時です。そうね、噂のビスマルクとは、艦隊を組んでみたいと思っています。

It is 14 o'clock. Oh yes, I would like to form a fleet with the rumored Bismarck, I think.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Z3-15.ogg/revision/latest?cb=20150322014843

15時です。ふぅん、どうしたの? 落ち着きがないわね。大丈夫です。

It is 15 o'clock. H~mm, what is it? You're all restless, aren't you? Don't worry.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/61/Z3-16.ogg/revision/latest?cb=20150322014900

16時よ。疲れてきたなら、少し休みましょう。

It's 16 o'clock. If you're tired, let's go and have a break.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/65/Z3-17.ogg/revision/latest?cb=20150322014910

17時よ。大丈夫なの? ふぅん、そう。あまり無理をしてはだめ。

It's 17 o'clock. Are you doing well? H~mm, I see. Don't push yourself too hard.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6b/Z3-18.ogg/revision/latest?cb=20150322014916

18時です。夕食の準備をしますね。

It is 18 o'clock. I'll prepare for dinner.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/be/Z3-19.ogg/revision/latest?cb=20150322014922

19時です。Ja、提督、夕食の用意ができました。

It is 19 o'clock. Yes, Admiral, all the preparation is complete.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/Z3-20.ogg/revision/latest?cb=20150322014929

20時よ。提督、コーヒーはいかが?

It's 20 o'clock. Admiral, would you like some coffee?

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Z3-21.ogg/revision/latest?cb=20150322014936

21時よ。私あまり夜戦は好きではないので、そろそろ休みたいのですが。

21 o'clock. I'm not particularly fond of night battles, I'd rather take a break around now.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/Z3-22.ogg/revision/latest?cb=20150322014943

22時です。明日に備えて、そろそろ失礼させていただきます。

It is 22 o'clock. To prepare for tomorrow, I shall be taking my leave shortly.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e8/Z3-23.ogg/revision/latest?cb=20150322014949

23時よ。提督、Gute Nacht。

It's 23 o'clock. Good Night, Admiral.